

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 29 (1953-1954)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	7
<i>Nichts geht mehr.</i> Das Spielcasino von Konstanz. Von H. Otto . . . . .	8
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsi . . . . .	11
<i>Fotos.</i> H. Schlapfer . . . . .	17
<i>Die fünf schönsten Tage meines Lebens.</i> Von Liselotte Hilb . . . . .	20
<i>Kinderweisheit</i> . . . . .	26
<i>Ein Kilometer Direktoren, ein Kilometer Vizedirektoren, ein Kilometer Prokurstisten.</i> Von Lucius Burckhardt/Markus Kutter . . . . .	27
<i>Der kleine Familienfilm</i> . . . . .	28
<i>Warum ist das Schweizer Buch so teuer?</i> Von Adolf Guggenbühl	30
<i>Fotos:</i> H. Baumgartner/F. Raußer . . . . .	55

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Mürren (1639 m)</b>	(036)		<b>Thun</b>	(033)	
Sporthotel Edelweiß* ....	3 43 12	<b>15.— bis 18.—</b>	Hotel-Kurhaus		
Hotel Alpenruhe* .....	3 43 41	<b>15.— bis 17.—</b>	Sonnenhof* .....	2 54 14	<b>12.— bis 18.—</b>
Hotel Belmont* .....	3 43 71	<b>13.— bis 15.—</b>			neuzeitl. Diätküche
Hotel Pension			<b>Wengen (1280 m)</b>	(036)	
Touriste* .....	3 43 27	<b>13.— bis 15.—</b>	Hotel Palace u. National* .....	3 46 12	<b>ab 20.50</b>
Pension Blumenthal .....	3 46 26	<b>12.— bis 13.—</b>	Regina-Hotel		
<b>Saali ob Thun</b>	(033)		Blüm lisalp* .....	3 45 14	<b>ab 19.—</b>
Hotel-Pension Bellevue° ..	7 13 10	<b>10.— bis 12.—</b>	Grand Hotel Victoria* .....	3 47 41	<b>19.— bis 23.—</b>
<b>Saanen (1000 m)</b>	(030)		Hotel Falken* .....	3 44 31	<b>ab 16.50</b>
Hotel Groß-Landhaus			Hotel Silberhorn* .....	3 41 41	<b>ab 15.—</b>
Kranichhof° .....	9 45 25	<b>11.50 bis 13.50</b>	Grand Hotel u. Villa		
Hotel Bahnhof* .....	9 44 22	<b>Z. 4.— bis 5.—</b>	Belvédère* .....	3 44 12	<b>15.— bis 26.—</b>
		neue Lokalität.	Höhenstation Sonneck* ..	3 41 71	<b>14.— bis 20.—</b>
<b>Saanenmöser</b>	(030)		Hotel Brunner* .....	3 47 51	<b>14.— bis 18.—</b>
Sporthotel* .....	9 44 42	<b>18.50 bis 30.—</b>	Hotel Eiger* .....	3 41 32	<b>14.— bis 18.—</b>
Hotel Bahnhof* .....	9 45 06	<b>ab 17.—</b>	Hotel Bernerhof* .....	3 47 21	<b>14.— bis 17.—</b>
Pension Hornberg* .....	9 41 18	<b>16.— bis 17.50</b>	Hotel Kreuz* .....	3 41 61	<b>13.50 bis 16.—</b>
<b>Schönried</b>	(030)		Hotel Eden* .....	3 46 34	<b>13.— bis 16.—</b>
Hotel Rest. Bahnhof° ....	9 42 12	<b>12.— bis 15.—</b>	Hotel Pension Hirschen* ..	3 45 44	<b>11.50 bis 12.50</b>
Hotel Alpenrose .....	9 42 38	<b>12.— bis 13.—</b>	Hotel Schönenegg und		
Pension Waldmatte .....	9 42 16	<b>10.50 bis 11.—</b>	Tea-Room* .....	3 47 25	tägl. Unterhaltg. Restaurat ion
<b>Schwendi ob Thun</b>	(033)		<b>Zweisimmen</b>	(030)	
Pension Niesenblick* ....	7 11 67	<b>11.— bis 13.—</b>	Hotel Bristol-Terminus* ..	9 12 08	<b>ab 13.—</b>
Hotel Alpenblick* .....	7 11 32	<b>11.— bis 12.—</b>	Hotel Simmental* .....	9 10 40	<b>ab 13.—</b>

Fortsetzung der Hotelliste auf Seite 72

<i>Die Insel-Dame.</i> Erzählung von Emanuel Buenzod	40
<i>Küchen Spiegel.</i>	
<i>Warum nicht ein Zwiebelgericht?</i> Von H. D.	46
<i>Frau und Haushalt.</i>	
<i>Vom Briefschreiben.</i> Von Helen Guggenbühl	48
<i>Ratschläge bei Erbteilungen.</i> Antworten auf unsere Rundfrage	52
<i>Briefe an die Herausgeber.</i> Die Seite der Leser	69
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch	73
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Peter Dürrenmatt	75
<i>Kinderseite. De Pfnuchsi.</i>	76

Das Titelbild «Winter» ist eine Original-Vierfarbenätzung von Alfred Sigg

**In zehn Minuten**

war sie ihre Kopfschmerzen los und ist nun wieder vergnügt und gut gelaunt. Man sollte «Spalt-Tabletten» immer zur Hand haben — man bekommt sie ja schon für Fr. 1.10 in jeder Apotheke. Wenn man Zahnschmerzen, Rheuma, Neuralgie, Migräne oder sonstige Schmerzen in den bewußten Tagen hat, immer werden einem die «Spalt-Tabletten» gute Dienste leisten. Wenn Sie es einmal versucht haben, dann wird es Ihnen verständlich, warum die «Spalt-Tabletten» so beliebt sind. Die hervorragende Wirkung der «Spalt-Tabletten» liegt u. a. darin begründet, daß sie durch ihre besondere Zusammensetzung auch die spastisch bedingten Schmerzen bekämpfen. Besorgen Sie sich ein Röhrchen «Spalt-Tabletten» aus der nächsten Apotheke od. Drogerie, «für alle Fälle». 10 Tabletten Fr. 1.10, 20 Tabletten Fr. 2.—, 50 Tabletten Fr. 5.—.

**Spalt-Tabletten**



Telefon (031) 21571

Ihre nächste Reise - eine Flugreise mit der Swissair



# Ein Telegramm ruft Sie

Bei Meier, Müller & Schmid AG. ist ein Telegramm eingetroffen. Der Vertrauensmann aus New York lässt wissen, dass morgen eine aussergewöhnliche Gelegenheit bestehe, grosse Kauforders unterzubringen. Rascher Entschluss tut not. Herr Meier wird reisen. Die Swissair bringt ihn über Nacht nach USA.

Vor 10 Jahren wanderte der Sohn nach Amerika aus. Wohl schreibt er regelmässig, doch die Eltern möchten ihn wieder einmal sehen, seine Frau und Kinder kennenlernen. Ein Reiseproblem wie früher besteht nicht mehr. An lange Bahn- und Seereisen, an mühseliges Umsteigen und lästige Gepäcksorgen denken die Eltern nicht. Die Swissair bringt sie in wenigen Stunden hinüber nach New York.



**SWISSAIR**

Die Swissair fliegt nach New York, dem Nahen Osten, nach den wichtigsten Zentren Europas und ab kommendem April auch nach Südamerika. Dank der 1953 eingeführten Touristenklasse ist das Fliegen mit der Swissair viel billiger geworden. Hier einige Tarifbeispiele für Touristenklasse:

Zürich — London	Fr. 346.—	→ Retour
Genf — Barcelona	Fr. 333.—	
Schweiz — New York	Fr. 2153.— (bis 31.3.54)	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7

ADRESSEN

Telephon

## Stimmt die nebenstehende Rechnung?

Es gibt heute noch Tausende von Hausfrauen, die sich auf diese primitive Art über ihre Ausgaben Rechenschaft geben. Es kommt sie an Geld und Ärger teuer zu stehen.

Einer Hausfrau, die das Schweizer-Spiegel-Haushaltungsbuch führt, kann das nicht passieren.

# DAS SCHWEIZER-SPIEGEL- HAUSHALTUNGSBUCH

hat sich bewährt! Seine drei Vorteile:

- ① Ermöglichung der Aufstellung eines Budgets und monatliche automatische Kontrolle über Zuviel- oder Zuwenigverbrauch am Schlusse jedes Monats;
- ② Anpassung an alle Verhältnisse, gleichgültig, ob neben dem Kassabuch noch ein Postscheck- oder Bankkonto geführt wird und dort der Mann noch einen Teil der Auslagen direkt bezahlt;
- ③ es sind keine Buchhaltungskenntnisse notwendig, und der Zeitaufwand ist gering.

Wegen dieser Vorteile vermehren sich seine Anhängerinnen von Jahr zu Jahr. Endlich ein vernünftiges, praktisches Haushaltungsbuch! Es kostet in Preßspan gebunden Fr. 4.35. Die Ausgabe 1954 ist *soeben erschienen!* Die Zusendung erfolgt gegen *Nachnahme oder vorherige Einzahlung auf Postscheckkonto VIII 9419*.

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0